

Pitare Quran 1

Pitaji Quranine funfunḡaine ruaya.

Mimitaniḡ

Pitaji Biḡe Quran yo quraḡaru Kristore ogopu Eisia prowinsre Not oobe roinḡaru gobuḡ, yoḡoreo ruame kae roregaru raya. Funḡaru tinayanuḡ inḡ oḡaku quraḡaya, “Anutuḡi ḡiḡigo inḡoyonḡere roosoe yabeya, yoḡoji.” Mamanesiḡ ḡiḡigo kekesuesue bofukeru joiserereḡ maneru gobuḡ, yoḡore maḡ kitiḡaiḡo maneru Quran yo quraḡaya. Kristore Bobiaḡ Biḡere funḡe egu niga yabeḡ ore eru Yesure buḡo moke inḡ mitaniḡaya, “Yesuji komeyayonḡ, moke komeḡone ḡboreru pakereru moke kirieru warebeḡiḡo mikiḡeru seḡiḡbaḡiḡi fukekiminde oori noreko odigaegobeneḡ. Ore eru joiserereḡ maneegobi, oi mane sabareku yameḡ keku sanḡaru dimaku goinebi. Joiserereḡ oiji mameseḡiyaḡuḡ osoeko foriineke fukeḡ ine, Anutuḡi furiine bokirie yareḡ. Yesu Kristoji fukeḡ, damaḡ oo akoḡ kuririyaḡuḡke fukenimiḡ. Buḡo oi maneru koimo dimainebi.” Onḡ uḡsowonḡ yareru quraḡaya.

Koḡkoḡ damaḡineo maḡyaḡuḡ kitiḡ yaberu jikigaru sanḡaru inḡ maḡbapakare eyareya, “Noḡo Kristore biḡe fukeḡobi ore so gogo ḡbag-bataeḡine goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 6 oi inji:

Buñ funfunğaine 1.1-2

Anuture munañqoqo giore funje 1.3-12

Gogo gbagbataeñine gokiminde mimiti 1.13-2.10

Joiserereñ paiineo gio uruñu osigakimiñ 2.11-4.19

Mañ-ñañuñ kerisieru bawakiru gio bainebe 5.1-11

Biñe qurañ yoore buño koruñ qoruine 5.12-14

¹ Anutuji ñiñigo inoyonunde roosoe nobeko niñoreone goine ñoñoji Israel bokeru prowins tinayanuñ Pontus, Galesia, Kapadosia, Eisia eru Bitinia oo roiñgaru raru gogobi. Pita nonji Yesu Kristore sosore ñi aposol fukeru ñoñoke buño mimane ekimiñ ore qurañ yo qurañqago.

² Mamanonuñ Anutuji ronere ronekoñgo mamane buru ruame peko ore so Moro Tiriineji ñoño bagbagbaga ñabeme Anuture biñe fukebuñ. Anutuji ñoño Yesu Kristore mi reñganimiñ ore roosoe ñabeko Kristore dariji tieme rau ñareru jure ñabeega.

Anutu yaunmoririineji mañ-ñañuñ so saueme womoo goinebe. Onu.

Senjinbañginde oorinoñunde ore Anutu miteñ gainebeneñ.

³ Noñuñ Ofonononuñ Yesu Kristore Mama Anutu ino yoore eru miteñ gainebeneñ: Anutuji ñonemaiñ soguine enoreru ro nobeme fufuke gariine fukebeñ. Fufuke gariine fukeru Yesu Kristoji gboreru komegone pakereya, noñuñ ore

so gboreto pakereru senjinbanjin fukekimin ore origagobenenj.

⁴ Senjinbanjin raugakimin ore origaru odigae-gobenenj. Anutuji senjinbanjin oi mankekerisie ogopuine noreingo ore Sombunj kaeo ruame pega. Oo peku so biegipe gugu eru jukuwi so baru goregaru mataeinj.

⁵ Mamanesinj kegboreniminj ine, Anuture usunji dobu kiperu iporo nabeme Sombunde binj gobi Yesuji soine oga nabeme Sombunjo roperu senjinbanjin fukeniminj. Anutuji Munanqoqo Rauinere fune daman tatarineo onu bararinja nore foreko ninigo mitaninja yarekimin ore pega.

⁶ Senjinbanjin fukekimin ore jerieru gogobiyonj, morengo gobenenj Anutuji eesoi Rauine so kipeme yobinj igosisi fune fune fukeko joisererenj bofukeru maneru gogobi. Daman pomponine onuine goniminjonj, oi jibu jeri eru gogobi.

⁷ Anutuji eesoi so kipeme painanunjo roperu mamanesin-nanunde kamasi osoega. Ko forine sanan qanqanine tinaine goul ore furiine oi soi borenj oduregayonj, jibu daman mogo matae foreinj. Daman pomponine einj ore eru ninigoji goul oi misigo jame pelegainj rigaru forineji yau rasaine egu peinj ore osoeru baesoi baegobi. Ore so nonjo fofori poretinj manesin garu dimaku sanan gaegobi me mata, baesoinj ore fune noduega. Anutuji man-nanunde foriji goul inji ore odureingo maneru osoega: Mamanesin-nanunji sanan qanqanine fukeko furiine ropekiine oiji goul silwa kokoine odureru daman tatarine tomiri bapi nabeme sagainj. Onu none

ḡabeme sagaiḡ ine, Yesu Kristoji moke fukeiḡ ore damaḡineo miteḡ ḡabeme Anuture jiḡoo tinabiḡe bofukeru kuririḡaḡuḡke fukenimiḡ.

⁸ Ḣoḡo Kristo so ḡoneru jibu manji jojoko eteru gogobi. Damaḡ yoo Kristo so ḡoneru jibu manesiḡ gaegobi. Oḡu eru jeribari kuririineke eru jerieegobi. Jeriḡaḡuḡ oiji miji mikiinere so, so fukega.

⁹ Ḣoḡo Yesu manesiḡ gabi munaḡ qa ḡareko qowiriebuḡ. Mamanesiḡ-ḡaḡunde moge oi Sombuḡ kaeo paibe ḡega. Anutuji iiruyaḡuḡ roko ḡoḡoji paibe roperu moge oi pipa bouakimiḡgo maneru jeri eegobi. Oḡu.

Kajeqouḡ ḡiḡigoji origaru gobuḡ.

¹⁰ Kajeqouḡ ḡiḡigo yoḡoji munaḡqoqore fuḡne baaru Anutu oḡga wosiru weweu ruaru mane osoeru go wapebuḡ. Oḡu goku Anutuji yaḡḡmoriri ḡareiḡgo mane taniḡaru ore kajeqouḡ buḡoine oi ronekoḡ miku go wapebuḡ.

¹¹ Kristore Moro Tiriji kajeqouḡ ḡiḡigo boburo yaberu Kristo fukeiḡ ore buḡoine barariḡga yareru saḡu ruaru iḡi yajiya, “Kristoji joiserereḡ maneru ore ḡadio kuririquraḡ bibiineke bofukeru tamaeru goiḡ.” Oḡu yajiko maneru Munanqoqo Rauineji mo damaḡgo eru uruḡu fukeiḡ, ore fuḡine baaru weweu ruaru mane osoeku gobuḡ. Oḡu goku biḡe buḡoine buḡoine ronekoḡ kitiḡgaku miku go wapebuḡ.

¹² Munanqoqo Rauinere fuḡne baaru weweu ruato mane osoeru gobi Moro Tiriineji manane iḡi barariḡga yareku yajiya, “Ḣoḡo ḡoḡo-ḡaḡe kiḡaḡ so qoqo eeinebiyoḡ, ḡiḡigo jiki fukeru buḡoḡaḡuḡ osenimiḡ, oi bapi yabeku

goinebi.” Onu yajiru kajeqouŋ buŋo yareya, niŋo goineji oi daman̄ yoo roregaru mitaniŋga yarebi manebuŋ. Kristoji Moro Tiriine Sombuŋgone soreme wakiru niŋigo boburoku dobe yabeko Bobian̄ Biŋe miku maŋ bapakare eyareru gobuŋ, yoŋoji Biŋe buŋo oi akoŋ miku gobuŋ. Kaje-qouŋ buŋo ore foriine fukeko Sombuŋ mimer-erenpunoŋunji oŋuakoŋ oi piku ŋoneto fuŋine mane mukunimiŋ ore an̄i sogo maneru gogobi. Onu.

Anutuji gbagbataeŋine gokimiŋ ore oŋga noreega.

¹³ Biŋe buŋoine onu pega ore ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ Anuturo gio banimiŋ ore ruato kambaŋ-ŋaŋuŋ kiperu jaueto baba afa eeru dimainebi. Daman̄ so qin̄ keru ŋoŋo-ŋaŋunde eebobo sisiŋaŋ ee eku goinebi. Yesu Kristoji moke fukeiŋ ore daman̄ineo yaun̄moriri ŋareiŋ, ore eru odigaku oorin̄aŋuŋ sosowo oo ruato goinebi.

¹⁴ Anuturo odumadepuji buŋoine reŋgaegobi, ŋoŋo ore so kadi gbagbataeŋine boyoberu goinebi. Rone qosorieku mutu gobi ŋoŋo-ŋaŋunde an̄i sanaŋine sembeneji raqo-wareqo eŋarebi kosabasa gobuŋ. Onu gobuŋyoŋ, daman̄ yoo eebobon̄aŋuŋ oi an̄i ore so, so jikigaru eba eku goinebi. Kosa jijibu egu gonimiŋ ore sisiŋaŋ ee eku goinebi.

¹⁵ Kosa jijibu matayoŋ, Anutu gbagbataeŋineji oŋga ŋareko ŋoŋo oŋuakoŋ in̄ore so eebobon̄aŋuŋ sosowo oo gbagbataeŋine fukeru goinebi.

¹⁶ Biŋe Qurande buŋo mo iŋi quraŋgabi pega, “Nonji tiriine gbagbataeŋine gogo ore eru nonde biŋepune ŋoŋo gbagbataeŋine fuketo goinebi.”*

¹⁷ Anuture “Mamaŋoŋuŋ,” miku usuŋine foree-gobeneŋ, iŋoji mama fiinere so ŋiŋigo goine so ŋone aŋi eyareku goine so sure yabeega. Sosowo nonunde eebobo someda moakoŋgo os-oeru moakoŋ moakoŋ nonunde buŋo mitariinŋ. Ore eru Anutu tiriinere biŋepu fukegobi ine, moreŋgo yabayaba goniminde so gbagbataeŋine fukeru goinebi. Miŋaŋuŋji akoŋ matayoŋ, eeboboŋaŋuŋji Anuture mi egu odurenimiŋ ore sombuŋaŋuŋ maneru goinebi.

¹⁸ Oŋuakoŋ Anutuŋi duenŋaŋuŋ baya ore fuŋine maneru gbagbataeŋine fukeru goinebi. Apa ŋasopunoŋuŋji nemu gboŋ mamane buru kosa boyobeku eebobo omaine nodubuŋ, Anutuŋi ŋoŋo yoŋore so jikigaru kosa furiŋaŋuŋ ropekiine bokeru duenŋaŋuŋ baya. Furiŋaŋuŋ oi silwa goul odureru bokeya, oi manegobi. Morende monerŋ mebo jibugaiŋ ore so fukega, ya oŋuine oiji furiŋaŋuŋ so baya.

¹⁹ Oiji matayoŋ, Kristore dariine furiine ropekiine oiji qoruŋaŋuŋ baya. Kristoji lama madeine posiine wi wako tomiri oŋuine fukeko oi boji ririganere kamasi oŋuine qabi dariine wakiya. Ore eru gbagbataeŋine fuketo goinebi.

²⁰ Anutuŋi ronekoŋ Sombuŋ moreŋ so bofuke yapeya, damaŋ oo akoŋ Kristo roosoeru duenoŋuŋ baiŋ ore gio buru oi bonieru ruaru burugaya. Oŋu buruga foreme peko go wapeku

* **1:16:** Lew 11.44-45; 19.2

gobunyon, damañ tatariine yoo ñoñoji fianimin ore eru bararinga noreme totogo fukeya.

²¹ Kristoji mango ñe ñareko soine Anutu manesiñ gaegobi. Anutuji Kristo bogboreme komegone pakereko kuririqurañ oteme goga. Onuine goga ore eru ñoño Anutu manesiñ garu dimaku buño sosowo miya, ore so eba eiñ ore oori eteebuñ.

²² Oori eteru buño foriine reñgabi Kristore dariji jure emasañ ñabeme gonimiñ. Onu goku soine mankekerisie ogopuñañuñ kikoine tomiri manji jojoko eyareru gonimiñ. Mañ wombunñañuñ sosowoji yameñ keku poretiñ manji jojoko naduñgadun eku goinebi.

²³ Gogo sanañinere buño oiji mango ñe ñareko fufuke gariine fukebuñ. Morende buño yayaba moji so mango eñareko Mama soguinere odumadepu fukebuñ. Anutu buñoineji so mataeiñyon, tatariine tomiri qin keru pe ropeiñ.

²⁴ Buño ore funine oi Biñe Qurañgo inñi qurañgabi pega:

“Niñigo sosowo ñoño kegban wou kamasi onuine fukegobi. Kuririñañuñ sosowo oi iruine tatamayanñunke kamasi onuine fukega. Kegban wouji gbaniru ñeririkebi iruyanunji totieru ñemuruñgaru wakinimiñ.*

²⁵ Onu wakinimiñyon, Ofonde Biñe buño gogo sanañine noreega, oiji tatariine tomiri sanañgaru pe ropeiñ.”

Biñe buño oiji Bobian Biñeine fukeko goineji oi mitaniñga ñarebi manegobi. Onu.

* **1:24:** Ais 40.6-8

2

Ko gogoineke injoke dimaku gbagbataenine fukeinebi.

¹ Biṅe buṅo manegobi ore sembeneṅaṅuṅ sosowo kemukuru bokeinebi. Mipemiriṅ keoma sosowo oi bokeinebi. Maṅkekerisiere eebobo sasakiine oi misombenṅ ebi useinebi. Anda eru ṅadiqoqo buṅo kipoṅ eegobi, oi sosowo qomukubi wakiru tariine.

² Made gbio kikoyaṅuṅ tomiri yoṅoji moṅ akon noṅgo maneru aṅi sogo maneegobi. Nṅoṅ ore so Biṅe buṅo so bakasigabi, oi maṅ wombunṅ-ṅaṅuṅgo ruakiminde aṅi sogo maneru goinebi. Oṅu goku mamananiṅ-ṅaṅuṅ kegborebi sogueru sananṅako qowirieru goku seṅginṅaṅiṅ fukeniṅ.

³ Biṅe Qurande buṅo mo oi iṅi pega, “Uqo munṅaṅ mo kisaqasi eru aṅiine manebuṅ, ore so Ofoṅ fiine injoke qakatoru aṅiine maneniṅ.” Buṅo ore so Ofonde aṅi manegobi ine, Biṅe buṅoo sogueru sananṅaru goinebi.*

⁴ Kristore soso buṅo mo iṅi mibemiṅ: Kristoji pakereru Anuture otuṅ sananṅine fukeru gogo sananṅinere goduine fukega. Nṅoṅ inṅoreo wareru moke qowirieinebi. Nṅiṅgoji otuṅ more eru “Ko omaine,” miku ṅadi gaku bokebuṅyoṅ, Anutuji oi Munanṅoqo Rauine fukeiṅ ore roosoeru inṅore maneko furiine ropekiine yobu fukega.

⁵ Kristo inṅoreo wareku gboreru ṅoṅo-ṅaṅe oṅuakon ko oṅiṅ gogoyaṅuṅke oṅuine fukeinebi.

* **2:3:** Kiki 34.8

Oṅu fukeku sananḡaru gobi Sombunde keti-gaqoqo inoji ṅaberu maṅ-ṅaṅuṅ bobianḡame sasanḡ bofukeru mande gogore boji sorinḡ forine fukeinebi. Moro Tiriineji maṅ-ṅaṅuṅgo goku boburoru qowirie ṅabeko boji sorinḡ ore sorinḡ gio sinḡ ḡbagbataenine fukeru dimainebi. Moro Tiriineji maṅgo eku dobe ṅabeko reṅḡaru Anuture ohowe baku mitenḡ garu goinebi. Oṅu gobi Anutuji ṅone ṅaberu Yesu Kristore eru eebobonḡuṅ oṅuinere aṅi maneru goinḡ.

⁶ Biṅe Quraṅgo buṅo mo oi inḡ pega:

“ṅoneninḡ, Anutu nonḡi oṅḡinḡ otuṅ mo roosoeru Zaion tukuo Israel kubu soguine maṅyaṅuṅgo saribe oi otuṅ sananḡine qoruine juṅe boreṅ masapu (milyon Kina oṅuine) fukeinḡ.

Uri yoṅoji otuṅ sananḡ qaṅqaṅine oi manesinḡ gaegobi, yoṅo inḡore eru so qurutuaru goniminḡ.”*

⁷ Manesinḡ garu gogobi, ṅonḡore jinḡo maio oi otuṅ sananḡine kuririineke fukegayonḡ, goineji maṅyaṅuṅ so kerisieru omaine gogobi, yoṅore jinḡoo oi Biṅe buṅo yoore so pega:

“Pi bobo yoṅo ‘Oṅḡinḡ omaine,’ miku otuṅ oi ṅadi gaku bokebuṅ, otuṅ oiji otuṅ sananḡine fukeya.

Jiki kamasiine oi aenḡ oṅuine bofukebuṅ. Otuṅ sananḡ qaṅqaṅine oṅuine oi kirigana ine, piji kirigaru waki kena.”*

⁸ Biṅe buṅo mo oi inḡ pega,

* 2:6: Ais 28.16 * 2:7: Kiki 118.22

“Ninigoji ko ongin oo odetataru yabeko oiji yaberu qa qojoi eyarein.”

Yonjoji Biye bujo so reŋgaru yonoyanunde ani boyobeegobi ore eru odetataru wakiegobi.

Anutuji onju buruga yareya ore so waki yabeega.*

⁹ Yonjoji onju waki yabeegayon, nonjoji ninigo kubu soguine funine mo inji fukegobi: Anutuji nonjo inoyonunde roosoe nabeko roosine fukegobi. Anutuji qisirigone onga hareme tatamaine qembibiineke oo roperu sorin gio sinan kubu gbagbataenine fukegobi. Mosi qoqowirie kuririineke baku goya, ore Biye bujohne oi mitaninganimin ore onga hareya. Onga hareko nonjoji Anuture kufufun bineine goku Kin Ofonde muranpuine fukeru gioine roregaru baegobi.*

¹⁰ Rone Biye Qurande bujo more so “Siombensaomben kosa gobunyon,” daman yoo man-nanun kikipe eeku qodureru “Anuture mankekerisie kufufun kubu” fukeru gogobi. Rone Anuture nonemaininere “Qaqouma gobunyon,” daman yoo “None nabeku embon eme yanmoririine soine mane mukuru gogobi.” Onju.*

Anuture kinanqoqo ninigo inji fukeru goinebener

¹¹ O yoro ogopune, Sombunde bine fukeru morengo yoo kotuine mo gogobi, nonji nonore man-nanun inji bapakarebemin: Sakire aninanun

* **2:8:** Ais 8.14-15 * **2:9:** Eks 19.5-6; Ais 43.20-21; Dut 4.20; 7.6; 14.2; Tai 2.1; Ais 9.2 * **2:10:** Hos 2.23

sanaŋine sembeneji egu siŋaŋ ɲabein ore ɲoŋo-
ɲaŋe sasabare einebi. Aŋi furuine furuine oiji
maŋ-ɲaŋuŋ egu bosembeain ore jigo qaegobi.

¹² Maŋyaŋuŋ so kerisiebuŋ, yoŋore botugo
eebobonaŋuŋ fiine akoŋ eba eku goinebi.
Goineji ɲoŋo sembene bobo ɲiŋigo oŋuine buŋoji
misembea ɲareegobi, yoŋoji eebobonaŋuŋ fiine
ɲoneru fuŋneŋaŋuŋ poretiŋ mane taniŋgabi
mamanesuyaŋuŋji qopiein. Mamanesuyaŋuŋji
qopieko yoŋoyaŋunde agiburanyaŋuŋ eru
mamane jibuyaŋuŋ ɲone mukuru maŋyaŋuŋ
kerisieru Kristo fukein ore damaŋineo ɲoŋore
eru Anutu miteŋ gaku gonimiŋ.

¹³ Anutuji gogo burugako ɲiŋigo goineji siŋaŋ
noreegobi. Ofonde tina osigagobi ine, ɲoŋo
sosowo yoŋore buŋo rurumaŋgo raru goinebi.
Kiŋ eru gawana yoŋoji qoruŋaŋuŋ fukegobi, ɲoŋo
yoŋore miyaŋuŋ reŋgaru goinebi.

¹⁴ Kaunsol eru komiti yoŋore miyaŋuŋ oŋuakoŋ
reŋgaru goinebi. Yoŋoji ɲiŋigo eebobo sembene
baegobi, yoŋore buŋo osoeru geoine bokirie ya-
reegobiyon, eebobo fiine baegobi, yoŋore tina
miteŋ gaegobi. Anutuji ore eru gawman ɲiŋigo
igodon yabeme gogobi.

¹⁵ Anuture maŋ aŋi oi inɲi pega: Kajegi ɲiŋigo
maŋyaŋuŋ tomiri qaqouma goku ɲoŋore buŋo
omaine omaine miegobi, ɲoŋo eebobo fiine eba
eku oiji yoŋore mi bibiyaŋuŋ bojigabi buŋo mo
gonimiŋ.

¹⁶ Anutuji sembenere witi gbedigone nikire
ɲareme keŋgoroŋgabun, ɲoŋo ore so eebobo posi-
ine eba eku goinebi. Oŋu goinebiyon, sem-

beneṅaṅuṅ kefaganimiṅgo ore iṅi so miinebi: “Witi gbedinoṅuṅ tomiri posiine (fri) gogob-eneṅ.” Oṅu miku oo gbedigaru ṅoṅo-ṅaṅunde aṅi so boyobeinebi. Oṅu matayoṅ, Anuture mi reṅgaru kiṅaṅ qaegobi, ore so gbediine tomiri goinebi.

¹⁷ Niṅigo sosowo oi araṅ ba yareru goinebi. Maṅkekerisie ogopuṅaṅuṅ oi maṅ wombuṅ-ṅaṅuṅgo manji jojoko eyareku goinebi. Anuture buṅo egu odurekimiṅ ore sombuṅaṅuṅ maneru goinebi. Kiṅ koito eru siṅaṅpuṅaṅuṅ yoṅore manebi ropeko araṅ ba yareku goinebi. Oṅu.

Kristoji joisererende mosi fine noduya.

¹⁸ Kiṅaṅqoqo ṅoṅo sogunepuṅaṅunde buṅo rumaṅgo raru araṅ sosowo bayareku goinebi. Maṅwomoji siṅaṅ fiine eṅareegobi, yoṅore akonṅ matayoṅ, pore ro furu eṅareegobi, yoṅo oṅuakonṅ poretiṅ araṅ ba yareku goinebi.

¹⁹ Uri yoṅo Anuture mire so niṅigo araṅ ba yareru gobi jibu fuṅine matayoṅ, omaine suronṅqoqo eyarebi joiserereṅ yameṅ keku maneku karieegobi, Anutuji oi ṅoneru furiine bokirieru mifia yareko kiwaqawaineke fukegobi.

²⁰ Eebobo sembene ebi kobinji ṅabebi oi maneku kariere dimanimiṅ ine, ṅoṅo-ṅaṅunde uruṅu manebi ropena? Eebobo eebuṅ ore so ṅabebi tinabiṅeṅaṅuṅke so fukenimiṅ. Oṅu matayoṅ, eebobo fiine ebuṅ ore eru joiserereṅ bofukeru maneku kariere gonimiṅ ine, Anutuji ore furiine bokirieru mifia ṅareko kiwaqawaineke fukegobi.

21 Kristoji oṅuakon ṅoṅore eru joisereren maneru mosi fiine ṅaduya. Ore eru ṅoṅo inṅore kufu kadiine oi akon boyoberu joisereren maneku karieru goniminṅ ore oṅga ṅareya. Oṅu goku kiwaṅawaineke fukeniminṅ.

22 Biṅe Qurande buṅo mo oi inṅi pega, “Inṅoji agiburanṅ mo so baya eru inṅore mi bibiineone buṅo ikoikoine mo so wakiya.” ṅoṅo buṅo ore so boyoberu ebi sagainṅe.*

23 ṅinṅigoji maṅqoṅo buṅo fofoine Kristo kokoine mitebi mobeine mo so bokirieya. Joisereren etebi maneru mobeine bomukuinṅo ore so kepie yabeya. Oṅu matayonṅ, Anutuji buṅo poretinṅ akon mitariega, oṅu manesiṅ garu buṅoine inṅore meo ruaru mitariinṅ ore odigaya.*

24 Kristoji noṅunde ore yamenṅ keku agiburanṅ ṅadi gaku eebobo posiine boyoberu gokiminṅ ore eru joisererenṅ maneya. Oi maneme Biṅe Qurango pega ore so “Sakiine qabi wi fukeya ore eru Anutuji ṅoṅo bobianṅ ṅabeya.” Fianiminṅo ore “Inṅoyonṅ agiburanṅnoṅunṅ roru saki fuineo koboru” mariponṅo roperu komeya. Ore eru ṅoṅo Kristore kamasi oṅuine fukeru joisererenṅ maneru kariebi fiine fukeinṅ. Agiburande eesoiji furu nobeko oo qonṅbuṅ kamasi oṅu fukeru komekiine goinebenenṅ.*

25 Rone ṅoṅo “Lama oṅuine tinṅunṅ roware eru kosabasa gobunṅ.” Oṅu gobunṅonṅ, damanṅ yoo maṅ-ṅanṅunde siṅandeo kirieru wareru gogobi. Inṅoji ṅoṅo lama oṅuine dobu kipe nareto

* 2:22: Ais 53.9 * 2:23: Ais 53.7 * 2:24: Ais 53.5

ηονemainη enareega. Οηυ.*

3

Νοε ηονυη ηοηορε υηςωωη βυηο

¹ Anutu kinaj qakimin ore buηoine miforegoyon, ηigo ηoηo oηuakon ηoepuηaηuη yonore buηo rurumaηgo raru goinebi. Οηuine gobi ηoepuηaηuη goineji Biηe buηo so reηgaru gogobi, yonoji oηuakon ηigopuyaηuη yonore eebobo ηoneru maηyaηuη kerisienobuη. Maηyaηuη kerisieru gogoyaηuη Kristore meo ruaniminde Biηe buηo miηaηunji akon so miinebiyon, Kristore fuηne oi eeboboηaηunji ηadubi ηone taniηganobuη.*

² Eebobo gbagbataeηine poretiη eba eku Anutu miine egu odurenimiη ore kokoiηaηuη manebi ηiji oηu ηone muku ηabebi Kristoke qakatoru gokiminde aηi fukena.

³ Sakire kuririηaηunde akon so baropeeinebi. Qoru sikiηaηuη qaku eri hendiη fuηne fuηne so ruaru mijeri saki baku so erioηbarioη goinebi. Nigiηbote goul yaji sakiηaηuη so babajawe ee einebi. Sakikomon fine yobu kuririineke oi so roinebi.*

⁴ Οηυ matayon, kuririηaηuη foriine oi daman so robi maη-ηaηuηgo peine. Moronηaηunji womoo waigo gobi kuririηaηuη foriine oiji sonsongo peku daman mogo so mataeηi. Maηwomo gobi Anutuji ηone ηaberu maneme ropeeηi.

* **2:25:** Ais 53.6 * **3:1:** Ef 5.22; Kol 3.18 * **3:3:** 1 Tim 2.9

⁵ Ronekoŋ ɲigo gbagbataeɲine yoŋoji Anutuke dimaku oori eteru ya kokoinere odigaru gobuŋ, yoŋoji oŋuakoŋ manyaɲunde kuririke babajawe ee eru ɲoepuyaɲuŋ yoŋore buɲo rurumaŋgo raru gobuŋ. ɲoŋo ɲigo yoŋore kamasi oŋuine fukeru goinebi.

⁶ Saraji ɲoetine Abrahamde mi reɲgaru “Ni koitone,” miteku goya. ɲoŋo oŋuakoŋ qɲ keru dimaku gio fiine fiine baku koimo dimaku ya more gburugburu so qako ɲoepuɲaɲuŋke gonimiɲ ine, Sara oŋuine ɲigo kuririyaɲuŋke fukeru goinebi.*

⁷ ɲigo yoŋoji usuɲyaɲuŋ wawakiine gogobiyon, jibu gogore yaɲmoriri oi ɲike sogokoŋ raugaru gogobi. Usuɲyaɲuŋ wawakiine fukegobi ore ɲi moakoŋ moakoŋ ɲoŋo ɲonuɲpuɲaɲuŋ poretiɲ siɲaɲ yaberu denaɲdenaɲ eyareru goinebi. Anutuji ɲi ɲoŋore oŋgawowosiɲaɲuŋ egu sureiɲ ore ɲigo araɲ ba yareku goinebi. Oŋu.*

Gio fine baegobiyon, joiserereɲ jibu manegobi.

⁸ Buɲone tatariinere uɲsowoŋ oi iɲi migo: ɲoŋo sosowo maɲmoakoŋ eku maɲkekerisie ogopuɲaɲuŋ yoŋoke maɲwomoo jojoko ee eku goinebi. Womoo goku ɲoŋo-ɲaɲuŋ ba wawaki eku maɲ-ɲaɲuŋji kikipe eeku moko dimainebi.

⁹ Minde mibe nunde gube ende ebe oi so eku goinebi. Maɲqoqo buɲo fofoine miɲarebi mobeine so bokirie yareinebi. Oŋu matayoŋ, buɲo sembenere mobe bokirieru mifia yareru goinebi. Oŋu eku gobi Anutuji ore furiine bokirieme mifiaine raugaɲgo oŋga ɲareya. Oŋu

* **3:6:** Jen 18.12 * **3:7:** Ef 5.25; Kol 3.19

eru goku Ofon fukein ore damanjo senjinbanjin fukeniminj.

¹⁰ Onu fukekimin ore bujo oi Biye Quraŋo inji quraŋabi pega:

“Moji gogo anjineke goinjo anj fukeko una fiine fiine noneru goinjo manega, injoji namanine bujo sembene egu mimin ore kiperu goine. Mi bibiineone kiko bujo egu fukein ore sisinjan ee eku goine.*

¹¹ Eebobo sembene nadi gaku gio fiine fiine baku goine.

Womoo gogo ore baaru oi raugainjo yamenj keku dimaine.

¹² Oi yoore eru: Ofonji ninjigo posiine none yaberu sinjan garu onjagawosinjanunde kaje ru-aegayon, ninjigo kekesiine oi nonemain so eyareega.”

Bujo onu pega.

¹³ Nonjo gio fiine baniminj ore manjo eru goniminj ine, ninjigo boakonji gionjanun tinaya oi sokogaku bosembea nabeinjo so maneniminj.

¹⁴ Oi so maneniminjon, jibu eebobo posiine ebuŋ ore eru joisererenj manenobunj ine, nonjo jibu Anutuji mifia nareko senjinbanjinj bofukeminj. Suroŋqoqo egu enareniminj ore omaine popure yobugame kokoinjanun maneru man-njanun wakiko mansembenjanunji egu nabeinj.*

¹⁵ Man-njanunji so wakiineyon, man-njanun Ofon Kristo inoreo kiperu funjine gbagbataenine daman so manesubi ropeko goinebi. Nonjo daman so jaueku Kristore funje ninjigo mitaninjo

* **3:10:** Kiki 34.12-16 * **3:14:** Mat 5.10; Ais 8.12-13

yareru goinebi. Senḡinḡbanḡinḡ fukekiminḡ ore oori egobi, ninḡigoji ore funḡinere weu ḡarebi sosowo yonḡore buḡo oi bokirie yareku goinebi. Nonḡo denanḡdenanḡ goku ninḡigo aranḡ ba yareru manḡ bapakareku goinebi.

¹⁶ Buḡonḡanḡunḡ onḡu sinḡanḡ gabi Anutuji ḡone ḡabeme “Sagaga,” miko manḡkajenḡanḡunḡji onḡu maneniminḡ ore dimainebe. Kristoke qakatoru dimaku eebobo fine ebi manḡqoqo buḡo fofoine kosa minḡareegobi, yonḡoji yonḡoyanḡunde buḡo sembenere eru mimi roniminḡ.

¹⁷ Gio fine fine baku gobi ninḡigo goineji jibu suronḡqoqo enḡarebi Anuturo eru joisererenḡ manebi sagaga. Ya sembene eba eku oiji joisererenḡ bofukebi mimiineke fukega.

¹⁸ Kristoji onḡuakonḡ damanḡ moakonḡ agiburanḡnonḡunde eru komeya. Nonḡunḡ kekesiine fukebenenḡ Poretinḡ inḡoji oga nobeko Anuturoo ropekiminḡgo ore eru joisererenḡ maneya. Morenḡ ḡi miku sakiine qabi komeyayonḡ, Moro Tiriineji bogboreru pakereru goga.

¹⁹ Moro Tiriineji ogame boke noberu komere misonḡ kaeo rakaru iiru niginḡ gbedigo gobunḡ, yonḡore Binḡ buḡoine mitanḡnḡa yareya.

²⁰ Ronekonḡ Noare damanḡgo ogâ soguine babi Anutuji manḡyanḡunḡ kerisieniminḡ ore yamenḡ keku maneku kariuru odigayayonḡ, ninḡigo yonḡo buḡo so renḡgaru sibirigaru komere witi gbedigo rakabunḡ. Ninḡigo garikinḡ mendainemenḡ 8 yonḡoji Anuturo mi renḡgabi mime kue keme obuji pakereru morenḡ kemagaru ogâ deme Anutuji yonḡo yoikogone bo-

muku yabeku qoruyanun kipeya.*

²¹ Ya onuine fukeya, oi miti meso raure soso fukega. Yesu Kristoji komegone pakareru goga ore eru damañ yoo obu rau norebi Kristore usunji kefaga noreru qorunonun kipeega. Obu oi sakire wuwun jurein ore eru so enoregobiyon, miti meso raure fori oi inji: Nonun Anutuke gokimin ore kikipe eru mimipan bunjoji kiperu inji onga wosiegobeneñ, “Anutu, go maninere yau jurende manine gbagbataenine fukeme gore jinjo maio sagain.”

²² Yesu Kristoji Sombun kaeo paibe roperu Anuture me furoineo bineroroineke naga. Anutuji usun oteme neku Sombun mimereren eru Sombunde koito mamari funne funne usunyañunkeji none noberu sinan nobeku bapakare nobeegobi, oi onuakon sinan yabeko bunjoinere rurunango gogobi. Onu.

4

Noño qowirieru gogo funine mo goinebi.

¹ Kristoji inoyonere sakio joisereren maneya ore nono onuakon saki funañunjo joisereren manenimin ore jaueru goinebi. Inoke mamane moakon inji roru manesuinebi: Moji agiburan eega, inoyonunde sakire anjiine sananine boyobeinggo maneeega. Moji Kristore eru joisereren maneeega, inore anji sananine sembeneji gbanjiru wakiko agiburande useru moke so baingo yamen keku goin. Man mamanesunñun oiji godunñun bako oo qin keku kuririnñunke fukeru goinebi.

* 3:20: Jen 6.1-7.24

² Mañ mamananyañuñ oo qin keru dimaku mañ sakire anj sananine sembene kiperu sinan garu goinebi. Damañ yoo akon fungaru morengo jikigaru go ropenimin, oo Anuture mañ anj renгарu boyoberu goinebi.

³ Nonjo damañ go wapebuñ, oo ninigo wuwununyañuñke manyañuñ so kerisieru eebobo sembene kosa einjo maneegobi, yonore kamasi onjuine inji kosa gobuñ: Boesau eku anjanuñ sananine sembene kosa boyoberu gobuñ. Obu sananine (marihuana), yaban daon ya oi fonuñkati roru osingaru nobi qoruñuñ jibugako biri gobuñ. Jebe rigaru noku kiki quran qirinqirin qaku nigo kosa bosembea yabeku kajegi eru gobuñ. Nemu gbon roregaru dikanji keyareku ya bibiineke eru gobuñ. Onu eru gobunyañ, nonjo damañ yoo eebobo onjuine oi so jikigaru eegobi.

⁴ Ninigo wuwununyañuñkeji qisirigo gogore gijen tan pereine pega, oo kekogaru rinaku kaegobi. Nonjo yonoke so kekegaru rakabi none noberu popureru mañqoqo buñ fofoine minareegobi.

⁵ Onu eegobiyon, Anuture jinoo ropebi weu yareme funneyañuñ totogo bararingaru mitaningabi gbegbediyañuñ kepiein. Anutuji ninigo gariine gogobeneñ eru komekiine sosowo nonunde buñonoñuñ osoeru mitariingo ore jauega.

⁶ Saki funonunji komekimin, buñonoñuñ oo so tariin. Ore eru Bobian Biñe oi komere joiserereñ kao gogobi, yonoji onuakon manenimin ore Ofonji rone mitaningaya. Oi inji ore:

Anutuji eeboboyaŋuŋ osoeru ŋiŋigo goine niŋo oŋuine mitari yareko saki fuke gobuŋ ore goine bofukeniŋiŋyoŋ, goineji maŋyaŋuŋ kerisieru iiruyaŋuŋji gboreru gogo sanaŋinere biŋe fukebuŋ. Anutu iŋoyoŋe sanaŋgaru goega, oŋuine akoŋ sosowoŋi gogo sanaŋine go ropekimiŋ ore mane sanaŋgaega. Goineji Biŋe buŋo oi maŋyaŋuŋ bapakare yabekimiŋ ore mibuŋ. Oŋu.

Gio bobore mamane yaunŋine oi siŋaŋ gaku goinebi.

⁷ Ya sosowore damanji tariiŋgo bombenŋaga. Ore eru ŋoŋo oŋga wosikimiŋ ore niniga so goinebiyoŋ, ŋoŋo-ŋaŋunde eebobo sisiŋaŋ ee eku qiŋ keru dimaku oŋgawowosi gio baku goinebi.

⁸ Biŋe Qurande buŋo mo oi iŋi pega, “Niŋigo maŋnoŋuŋji maŋjoko eyareru agiburanyaŋuŋ boakoŋ komoŋgaru mimiyaŋuŋ kefagaegobeneŋ.” Ore eru ogopuŋaŋuŋ ŋoŋore botugo gbenŋ akoŋ jojoko ee eku goinebi.*

⁹ Ŋoŋo ogopuŋaŋuŋ kepore yaberu piŋaŋuŋgo aŋibaŋi ŋeku maŋ-ŋaŋuŋgo miga mibe ŋunuŋ-ŋunuŋine tomiri sisiŋaŋ eku goinebi.

¹⁰ Anutuŋi yaunmoriri fuŋne fuŋne ore Rauine fukega. Iŋoji gio bobore mamane yaun furuine furuine boroiŋga ŋareme gogobi. Ŋoŋo moakoŋ moakoŋ mamane yaun-ŋaŋuŋ fiine akoŋ siŋaŋ garu oiji kufufuŋpuŋaŋuŋ kiŋaŋ qa yareku goinebi. Oi raugabi biŋeŋaŋuŋ fukeya ore so gioo ruaru qoko botuyaŋuŋgo babapi eru goinebi.

¹¹ Gio bobore mamane yaun yoyoka oi iŋi: Uri yoŋoji Biŋe buŋo mitaniŋgaegobi, yoŋoji oi

* 4:8: Qoq 10.12

Anutuji boburo yabeega ore so miku goinebi. Uri yoŋoji ogopuyaŋuŋ kiŋaŋ qaku kitiŋga yareegobi, yoŋoji Anutuji dobe yabeku usuŋ yareega ore so ogo babapi eyareku goinebi. Yesu Kristore bine fukegobi ore ya sosowo oiji Anutu miteŋ gabi tin-abiŋeineji kuririineke fukeru peku ropeiŋ. Iŋoji kuririquraŋ Rauine eru usuŋ Rauine oi damaŋine damaŋine go wapeku goga eru tatariine tomiri go ropeiŋ. Buŋo oi foriine.

Kristoke dimaku joiserereŋ maneru goinebi.

¹² O yoro ogopune, joiserereŋ painaŋuŋgo ropeko iŋore koroniŋeji jo oŋuine qotimberu eesoi eŋareega, ore eru so popureru goinebi. Ya fuke ŋareega, oi botuŋaŋuŋgo ya furuine oŋuine, oŋu egu manesunimiŋ. Oi moreŋgo gogobeneŋ ore so fukeega.

¹³ So popureninyoŋ, Kristoji eebobo fiine eru suronqoqo etebi maneya, ŋoŋo joiserereŋ ore mobeine manegobi ore so jeri eru goinebi. Iŋoke oŋu gobi kirieru wareko kuririquraŋineji fukeko damaŋ oo oŋuakoŋ jerieru seŋgiŋbaŋgiŋ bo-fukenimiŋ.

¹⁴ Niŋigoji ŋone ŋaberu maŋ-ŋaŋuŋ Kristo iŋoreo kerisiebuŋ ore eru maŋqoqo buŋo fofoine miŋareegobi ine, ŋoŋoji kiwaqawake fukegobi. Oŋu miŋareegobi ore eru Anuture Moro Tiri-ine kuririquraŋineke iŋoji painaŋuŋgo roperu usuŋineji kefaga ŋararu mifia ŋareega.

¹⁵ Ŋoŋoreone moji ya sembene eya ore joiserereŋ bofukeru egu maneŋ. Moji suronqoqo eku ŋiŋigo yaberu ya kian roya me goine bapeboriŋ eyareru yoŋore buŋo kosa miko qoqopuse qame

gio bobo oᅇuine gbedigaru kosa oruᅇoruᅇ keku yobiᅇ bofukeega, iᅇoji joiserereᅇine iᅇoyoᅇere soineo manega.

16 Moji Kristore ogoine fukega ore eru sisiri bofukeru joiserereᅇ manega ine, iᅇoji ore mimi-gaᅇgaᅇine omaine so maneᅇiᅇ. Mimi matayoᅇ, Kristore tinaine osigaga ore eru Anutu miteᅇgaru goine.

17 Anutuji ᅇiᅇigo buᅇonoᅇuᅇ osoeᅇiᅇ ore damaᅇine ware fukeme iᅇoyoᅇere maᅇkekerisie kufufuᅇpuine noᅇunde buᅇo oi bonieru mitariᅇiᅇ. Bonieru noᅇunde buᅇo mitariᅇiᅇ ine, ᅇiᅇigo Anuturo Bobiaᅇ Biᅇe so reᅇgabi yobiᅇ paiyaᅇuᅇgo ropeko tatariᅇneo uruᅇu fuke yarena?

18 Biᅇe Quraᅇgo buᅇo mo oi iᅇi pega:

“Posiᅇine yoᅇoji Sombuᅇ kaeo ropekimiᅇgo qᅇqu enimiᅇiᅇ ine, agiburaᅇ ᅇiᅇigo wuwunuᅇyaᅇuᅇke yoᅇore buᅇo uruᅇu fukena?”*

19 Ore eru ogopune Anuturo mi reᅇgaru sisiri bofukeru joiserereᅇ maneegobi, ᅇoᅇoji iᅇruᅇaᅇuᅇ bobofuke Rauᅇnere meo ruaniᅇ. Rauᅇine iᅇoji buᅇo miya ore so ogopuᅇine doᅇu kiperu oporo baru ᅇonemaᅇiᅇ eyareega. Iᅇruᅇaᅇuᅇ iᅇore meo ruaru miᅇne dimaku gio fiᅇe fiᅇe damaᅇ so baku goinebi. Oᅇu.

5

Minebobo ᅇoᅇore uᅇsowoᅇ buᅇo

* 4:18: Qoq 11.31

¹ Nonji maŋkekerisie kufufunde minebobo mo fukeru Kristoji joiserereŋ maneya, ore buŋoine kitiŋaku miego. Jiki kirieru wareme kuririquraŋineji fukeko tinabiŋe nareme bofukeiŋgo manego. Nŋoŋore botugo nonde minebobo ogopune fukegobi, nonji ŋoŋore maŋ-ŋaŋuŋ iŋi bapakarego:

² Anutuji ŋoŋo manesiŋ ŋaberu lama kubuine meŋaŋuŋgo ruaya, ŋoŋoji oi ŋonemaiŋ eyareru goinebi. Gio oi tataki maneru matayoŋ, Anuturu mi boyoberu maŋ aŋiŋaŋuŋ gioo ruaru afagaru maŋ afake qiŋ keru baku dimainebi. Gbegbedi paiineo rembeŋine goku moneŋ yare yameŋ so keku goinebi.

³ Lama kubu yukuyaŋuŋgo wareru dimagobi, oi ŋi koito kamasi oŋuine so siŋaŋ yareinebi. “Zioz siŋaŋ fukegobeneŋ,” miku omoŋaŋuŋgo so qaku ropeine so einebiyoŋ, eebobore mosi fiine oi lama kubu yaduru goinebi.

⁴ Eebobo fiine eku gokabi lama siŋaŋ qoruineji moke fukeiŋ, damaŋ oo eri ubeŋaŋuŋgo keru resoŋ buresoŋ kuririineke qoruŋaŋuŋgo keru kipebi rauganimiŋ. Kuriri oiji damaŋ mogo so yagaŋgaru aŋi mo so fukeiŋ. Oŋu.*

Jenŋoŋ ŋoŋore uŋsowoŋ buŋo

⁵ Jenŋoŋ ŋoŋoji oŋuakoŋ siŋaŋpuŋaŋuŋ yoŋore buŋo ruruŋaŋgo raru goinebi. “Anutuji sigopou ŋiŋigo kiso eyareegayoŋ, yoŋoyoŋe ba wawaki eegobi, oi yaŋmoririine yareega.” Ore eru ŋoŋo sosowo botuŋaŋuŋgo ŋoŋo-ŋaŋe baba waki

* 5:4: Jon 21.15-17

eku goinebi. Kamasi oiji mariku oñuine nikebi rakame goinebi.*

⁶ Ore eru ñoño-ñañe baba waki eku Anuture me usunineke ore rurumañineo rabi damañineji wareko soine romaiñ ñabeñ.*

⁷ Biñe buño mo inñi pega, “Inñoji ñoño ñonemañ eñareega ore eru manemeja-ñañuñ sosowo inñore meo ruaru bokeinebi.”

⁸ Eebobañunde sisiñañ ee eku qinñ keru dimaku damañ so mañgari goinebi. Sembene Rauineji kosa roregaku ñiñigo kiso eku baa nobeega. Moji turi qame inñoji laion oñuine gbaga nobeñgo jauega. (Laionji bubu gbororo oñgaku jojorako maneru saki jouyañuñ wapeega.)

⁹ Ñoño joiserereñ maneegobi, ñoñore mañkekerisie ogopu yoñoji oñuakonñ moreñ so sisikonñonñ oi akonñ maneku karieru gogobi. Oi manesuku kokoñañuñ yoberu mamanesiñgo qinñ keru dimaku laion oi sanañine akonñ kiso eteru goinebi.

¹⁰ Ñoño damañ pomponine yobu joiserereñ maneru gokabi bofosike ñabeku kitinñ ñabeku basanañ ñabeko soine ñesiñ sanañ qañqañineo tuturi tomiri dimaku gonimiñ. Oñu Kristoke dimakabi kuririine ñareme kuririqurañineo roperu tatariine tomiri tamaeru go ropenimiñ. Anutu, yañmoriri sosowore Rauine fukega, inñoji ñoño oñu eku gonimiñ ore oñga ñareya.

¹¹ Inñoji usunñ Rauine go waperu goga eru damañ tatariine tomiri go ropeku goinñ. Buño oi foriine.

* 5:5: Qoq 3.34 * 5:6: Mat 23.12; Luk 14.11; 18.14

Pitaji momojo buŋo tatariine miya.

¹² Anuture yaunmoriri oi ŋonemaiŋ foriine yobu fukega. Nonji buŋo oi sananŋaru kitiŋgaku miku ŋoŋoji yaunmoriri oo qin keru dima sananŋaku gonimiŋ ore mitiga ŋarego. Ore eru quraŋ pomponine yo mibe muraŋne Sailasji quraŋga ŋarega. Injoji noke damaŋ so dimaku maŋkekerisie ogone fukega. Inore oŋu manesugo.*

¹³ Anutuji maŋkekerisie kufufuŋ ŋoŋo oŋuine inoyonunde roosoe ŋabeko Babilon siti sembene oo* gogobi, yoŋoji momojoyaŋuŋ ruabi ŋoŋoreo foga. Mamanesinde madene Mak injoji oŋuakon momojoine ruaga.*

¹⁴ Noŋo botuŋaŋuŋgo ohoweŋaŋuŋ baku kokobo eru meaŋaŋuŋ yorororu goinebi.†

Ogopunoŋuŋ Kristoke qakatoru dimagobi, womoji sosowo ŋoŋoke peine. Oŋu.

* **5:12:** Apo 15.22, 40 * **5:13:** Babilon oi Rom sitire tina sumuŋine. Barariŋ buk maŋineo oŋuakon tina oi ore so quraŋgabi pega. * **5:13:** Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Kol 4.10; Flm 24

† **5:14:** Damaŋ oo mijeriyuŋuŋ miku ohoweyaŋuŋ baku miyaŋuŋ mudugaru gobuŋ, ore eru miga.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555